



ΠΜΣ
Διαπολιτισμική
Επικοινωνία
ΑΠΘ



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΔΥΤΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ



Τμήμα
Γερμανικής Γλώσσας
και Φιλολογίας

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



Abteilung
für Deutsche Sprache
und Philologie

ARISTOTELES UNIVERSITÄT THESSALONIKI

ΣΥΜΦΩΝΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΜΕΤΑΞΥ:

του Πανεπιστημιακού Κέντρου Έρευνας και Καινοτομίας ΤΗΜΕΝΟΣ του
Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας

και

του ΠΜΣ «Διαπολιτισμική Επικοινωνία» του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας
και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης

ΚΟΖΑΝΗ, 18/9/2024

Στην Κοζάνη σήμερα, την 18^η μηνός Σεπτεμβρίου του έτους 2024, οι παρακάτω:

1. Το Ινστιτούτο Ελληνικής Γλώσσας (ΠΑ.Κ.Ε.Κ ΤΗΜΕΝΟΣ) του Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας, που εδρεύει στην Κοζάνη και εκπροσωπείται νόμιμα από τον Καθηγητή Στέργιο Μαρόπουλο, Αντιπρύτανη του Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας,
2. Το Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ) «Διαπολιτισμική Επικοινωνία» του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης που εκπροσωπείται νόμιμα από την Καθηγήτρια Χάρις-Όλγα Παπαδοπούλου, Πρόεδρο του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης
Λαμβάνοντας υπόψη
α) την κείμενη Εθνική και Κοινοτική Νομοθεσία, γ) τις διατάξεις του Π.Δ. 92/2003 (Α' 83/11-04-2003) «Ίδρυση Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας»,
δ) την απόφαση με αριθμό 137444/Ζ1/6-9-2019 του Υπουργού Παιδείας και Θρησκευμάτων (Υ.Ο.Δ.Δ. 709/9-9-2019) με θέμα «Διορισμός Πρύτανη και Τεσσάρων (4) Αντιπρυτάνεων του Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας»,
ε) το γεγονός ότι δεν προκύπτει άμεσα από το παρόν Σύμφωνο, δαπάνη σε βάρος των πιστώσεων ουδενός των συμβαλλόμενων

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ, ΣΥΝΑΠΟΔΕΧΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΣΥΝΟΜΟΛΟΓΟΥΝ

να συνεργαστούν στο πλαίσιο της προαγωγής της εκπαίδευσης και της έρευνας σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος των δύο συμβαλλόμενων μερών,

ΑΡΘΡΟ 1

Σκοπός – Αντικείμενο/α του συμφώνου

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν και συναποδέχονται να αναλάβουν κάθε απαραίτητη ενέργεια και πρωτοβουλία για την επίτευξη των ακόλουθων δράσεων/στόχων:

1. Τη διοργάνωση ημερίδων/σεμιναρίων/διαλέξεων και οργάνωση κοινών διεθνών συνεδρίων στους τομείς της Γλωσσολογίας, της Διά Βίου Εκπαίδευσης, της Πολυγλωσσίας και της Διαπολιτισμικής Επικοινωνίας.
2. Την υλοποίηση εκπαιδευτικών προγραμμάτων και καινοτόμων εφαρμογών σε ποικίλα περιβάλλοντα.
3. Την ανάπτυξη κοινών εκπαιδευτικών και ερευνητικών προγραμμάτων στους τομείς της Γλωσσολογίας, της Διά Βίου Εκπαίδευσης, της Πολυγλωσσίας και της Διαπολιτισμικής Επικοινωνίας, της μελέτης των ευρωπαϊκών και μη γλωσσών ως «οχημάτων» πολιτισμικών αγαθών, του Γλωσσικού Σχεδιασμού και της Γλωσσικής Πολιτικής.
4. Την παροχή εκπαιδευτικών ευκαιριών για συμμετοχή μελών ΔΕΠ, ερευνητριών/ερευνητών, συμβασιούχων διδασκουσών/διδασκόντων, μεταδιδακτορικών ερευνητριών/ερευνητών, διδακτόρων, υποψηφίων διδασκόντων, μεταπτυχιακών φοιτητριών/φοιτητών σε εκπαιδευτικά/ερευνητικά προγράμματα της ημεδαπής και της

αλλοδαπής.

ΑΡΘΡΟ 2

Δεσμεύσεις

Τα μέρη δεσμεύονται από το παρόν σύμφωνο να εργάζονται από κοινού και με συνέπεια για την υλοποίηση των σκοπών και όρων του παρόντος συμφώνου στη βάση της εκατέρωθεν επιδεικνυόμενης καλής πίστης και αμοιβαίας κατανόησης.

Όλοι οι όροι του παρόντος συμφώνου είναι δεσμευτικοί.

Καμία τροποποίηση του συμφώνου συνεργασίας δεν αναγνωρίζεται χωρίς απόφαση των οργάνων των φορέων που το υπογράφουν, κατόπιν προηγούμενης σύμφωνης γνώμης - εισήγησης που υπογράφεται από τα μέλη της Κοινής Επιτροπής Συνεργασίας.

ΑΡΘΡΟ 3

Εχεμύθεια

Όλες οι πληροφορίες και τα στοιχεία που προκύπτουν από την εφαρμογή, υλοποίηση του παρόντος συμφώνου αντιμετωπίζονται ως εμπιστευτικές.

Ωστόσο, αναγνωρίζεται η ιδιαίτερη σημασία και το ενδιαφέρον των μελών της πανεπιστημιακής κοινότητας να προβούν στη διάχυση επιστημονικών-ερευνητικών αποτελεσμάτων που τυχόν προκύψουν, αποκλειστικά για ακαδημαϊκούς σκοπούς, όπως η εκπαίδευση των φοιτητών/τριών, οι ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια και οι δημοσιεύσεις σε επιστημονικά περιοδικά. Για τον λόγο αυτό, και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη έχουν το δικαίωμα διάχυσης ή χρήσης των παραπάνω επιστημονικών-ερευνητικών αποτελεσμάτων της συνεργασίας με τη σύμφωνη γνώμη και του άλλου συμβαλλόμενου μέρους καθ' όλη τη διάρκεια και μετά τη λήξη του παρόντος συμφώνου.

ΑΡΘΡΟ 4

Σύνδεσμοι - Εκπρόσωποι επαφής

Για σκοπούς υλοποίησης των σκοπών που επιδιώκονται με το παρόν σύμφωνο, το Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας ορίζει, με βάση εσωτερική διαδικασία αυτού, εκπρόσωπο επαφής με το ΠΜΣ «Διαπολιτισμική Επικοινωνία», την Καθηγήτρια Ελένη Γρίβα, Δ/ντρια ΤΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ του ΠΑ.Κ.Ε.Κ ΤΗΜΕΝΟΣ, και το ΠΜΣ «Διαπολιτισμική Επικοινωνία» ορίζει εκπρόσωπο επαφής με το ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ την Καθηγήτρια Αναστασία Στάμου, Δ/ντρια του ΠΜΣ «ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ».

ΑΡΘΡΟ 5

Διάρκεια ισχύος του συμφώνου συνεργασίας

Το παρόν σύμφωνο ισχύει από την ημερομηνία υπογραφής του και για πέντε χρόνια. Σε περίπτωση που οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη επιθυμεί να τερματίσει τη συνεργασία που απορρέει από το παρόν σύμφωνο, αποστέλλει γραπτή ειδοποίηση στο έτερο μέρος καταγράφοντας την πρόθεσή του να αποδεσμευθεί από τους όρους του παρόντος συμφώνου εντός χρονικού διαστήματος τριάντα (30) ημερών από της λήψεως της γραπτής ειδοποίησης από το έτερο μέρος.

ΑΡΘΡΟ 6

Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Οι συμβαλλόμενοι φορείς δεσμεύονται να επεξεργάζονται τα πάσης φύσης δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα κατά την εφαρμογή του παρόντος συμφώνου σύμφωνα με τις διατάξεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27^{ης} Απριλίου 2016 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικού Κανονισμού για την Προστασία Δεδομένων) και του νόμου 4624/2019 (ΦΕΚ Α' 137/29.8.2019). Οι αντίστοιχες ευθύνες των μερών για συμμόρφωση προς τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις ανωτέρω διατάξεις καθορίζονται με διαφανή τρόπο και διέπονται από γραπτή μεταξύ τους συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 7.

Προβολή της συνεργασίας

Οι συμβαλλόμενοι φορείς θα έχουν την δυνατότητα προβολής δράσεων και αναπαραγωγής των καλών πρακτικών με άμεση ή έμμεση, προσωρινή ή μόνιμη αναπαραγωγή αποτελεσμάτων με οποιοδήποτε μέσο (μηχανικό, ψηφιακό ή άλλο) και υπό οποιαδήποτε μορφή (ήχο, εικόνα, εκτύπωση κ.α.). Οι συμβαλλόμενοι φορείς θα έχουν το δικαίωμα διανομής και κοινοποίησης των αποτελεσμάτων στο κοινό και στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης και μέσα ενημέρωσης με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα και διάχυσης των αποτελεσμάτων, ώστε ο/η οποιασδήποτε να έχει πρόσβαση στις καλές πρακτικές εφαρμογής του παρόντος συμφώνου. Η προβολή θα μπορεί να γίνει καθ' όλη την διάρκεια τους παρόντος συμφώνου καθώς και μετά την λήξη του παρόντος συμφώνου. Οι συμβαλλόμενοι φορείς υποχρεούνται να χρησιμοποιήσουν τα λογότυπα των συμβαλλόμενων για την προβολή των δράσεων.

ΑΡΘΡΟ 8.

Πνευματική Ιδιοκτησία

Οι συμβαλλόμενοι φορείς θα έχουν την δυνατότητα αποθήκευσης πρωτόλειου αρχείου αλλά και αναπαραγόμενου τόσο κατά την διάρκεια εφαρμογής του παρόντος συμφώνου, καθώς και μετά την λήξη του παρόντος συμφώνου. Οι συμβαλλόμενοι φορείς υποχρεούνται να χρησιμοποιούν τα λογότυπα του κάθε συμβαλλόμενου μέρους για την προβολή του υλικού και να δίνονται κατά την δημοσιοποίηση του συμφωνημένου αποτελέσματος με την ακόλουθη μορφή:

«© -έτος- επωνυμία κατόχου των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας».

ΑΡΘΡΟ 9.

Αξιολόγηση δράσεων

Οι συμβαλλόμενοι φορείς έχουν την δυνατότητα να προβαίνουν σε αξιολόγηση των εφαρμοζόμενων δράσεων όπως αυτές περιγράφονται στο παρόν σύμφωνο. Η αξιολόγηση μπορεί να γίνει με έντυπα μέσα ή συναντήσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων φορέων που εκπροσωπούν τον εκάστοτε φορέα, και των συμμετεχόντων/ουσών στις δράσεις (φοιτητές/τριες, εκπαιδευτικοί και εθελοντές/τριες).

ΑΡΘΡΟ 10.

Οι συμβαλλόμενοι φορείς δεν υποχρεούνται σε κάποια δέσμευση αμοιβής και ασφάλισης των φοιτητών και συνεργατών που θα συμμετέχουν στις συμφωνημένες δράσεις αυτού του συμφώνου. Η συμμετοχή των φοιτητών και συνεργατών και των 2 συμβαλλόμενων φορέων θα γίνεται κάθε φορά στο πλαίσιο της εθελοντικής συμμετοχής και αρωγής για την εκπλήρωση των δράσεων. Επιπροσθέτως, οι δύο συμβαλλόμενοι φορείς εφόσον το αποφασίσουν, μπορεί να προχωρήσουν στην κατάθεση από κοινού χρηματοδοτούμενων προγραμμάτων για την εύρεση πόρων σε σχέση με τις δράσεις του παρόντος συμφώνου.

ΑΡΘΡΟ 11.

Η συμφωνία αυτή θεωρείται υπό ισχύ μετά την υπογραφή της.

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

Για το Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας	Για το Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ
Καθ. Στέργιος Μαρόπουλος Αντιπρύτανης Πανεπιστημίου Δυτικής Μακεδονίας	Καθ. Χάρις-Όλγα Παπαδοπούλου Πρόεδρος του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ